

**Dodatok č. 1 k
Nájomnej zmluve č. 10/2008**

o nájme nebytového priestoru uzatvorenej dňa 21. 12. 2007
podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení
neskorších predpisov (ďalej len „zákon o nájme NP“) a v zmysle § 663 až 684 zákona č.
40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky
zákoník“)
(ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

medzi

Zmluvné strany:

Prenajímateľ:	Mestská časť Bratislava-Petržalka
so sídlom:	Kutlíkova 17, 851 02 Bratislava
IČO:	00 603 201
DIČ:	2020936643
zastúpený:	Mgr. Iveta Jančoková, 1.zástupkyňa starostu mestskej časti Bratislava-Petržalka

bankové spojenie:

IBAN:

variabilný symbol:

(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

a

Nájomca:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo:	Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO:	006 034 81
DIČ:	2020372596
V zastúpení:	Mgr. Miroslav Antal, náčelník mestskej polície na základe podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tohto Dodatku č. 1
Kontaktná osoba:	Ing. Artur Kottner, PhD.

Bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej len „**Nájomca**“)

(Prenajímateľ a Nájomca spolu ďalej ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivovo
„**Zmluvná strana**“)

Preambula

1. Tento Dodatok č. 1 (ďalej len „Dodatok č. 1“) sa uzatvára k Nájomnej zmluve č. 10/2008 o nájme nebytového priestoru uzatvorenej dňa 21.12.2007 (ďalej len „Zmluva“) v súlade so zákonom o nájme NP a v súlade s § 663 a nasl. Občiansky zákonník.
2. Prenajímateľ uzavrel dňa 21. 12. 2007 s Nájomcom Zmluvu, Predmetom nájmu ktorej sú nebytové priestory v objekte Haanova 10, 851 04 Bratislava, súpisné číslo 2694,

zapísanom správou katastra Bratislava-Petržalka na LV č. 2632, pričom celková výmera plochy Predmetu nájmu je 414,83 m² (ďalej len „Predmet nájmu“). Predmet nájmu sa Nájomca zaviazal využívať ako priestory pre sídlo a kancelárie Mestskej polície hlavného mesta SR Bratislavy, Okrskovej stanice Petržalka. Nájomné za Predmet nájmu bolo stanovené vo výške 415 Sk/rok.

3. Zmluvné strany sa po vzájomných rokovaní dohodli, že s ohľadom na potrebu odlišne upraviť povinnosť znášať náklady na prevádzku Predmetu nájmu, uzatvárajú k Zmluve tento Dodatok č. 1 v nasledovnom znení:

Článok I. Predmet Dodatku č. 1

1. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku III. ods. 1 Zmluvy Výška nájomného a spôsob platenia sa mení nasledovne:
„1. Výška nájomného za prenajímaný predmet nájmu v zmysle článku I. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v sume 15,04 Eur/rok.“
2. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku III. ods. 2 Zmluvy Výška nájomného a spôsob platenia sa mení nasledovne:
„2. Mesačná záloha za poskytované služby (dodávka tepla a teplej úžitkovej vody, odvod odpadových vôd, OLO) je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov upravujúcich dodávky tepla, teplej vody, vodného, stočného. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať zálohu za poskytované služby podľa predpisu priamo Prenajímateľovi na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Predpis bude splatný za kalendárny mesiac vždy do 20. dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca uhradí Prenajímateľovi zálohu za poskytované služby za obdobie od 01. 01. 2025 do dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1 do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1. Predpis tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.“
3. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku III. ods. 4 Zmluvy Výška nájomného a spôsob platenia sa mení nasledovne:
„4. Nájomca uhradí ročné nájomné platbou vo výške 15,04 EUR, jednorazovo, so splatnosťou do 15. januára príslušného kalendárneho roku. Platbu vykoná na účet Prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v časti IBAN – nájomné.“
4. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku IV. ods. 5 Zmluvy Podmienky nájmu sa mení nasledovne:
„5. Akékoľvek náklady na opravu a úpravu priestoru účelovej povahy súvisiacej s prevádzkovaním a drobné opravy do sumy 232,33 eur sa zaväzuje nájomca uhradiť na svoje náklady.“
5. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku IV. ods. 8 písm. b) Zmluvy Podmienky nájmu sa dopĺňa nasledovne:
„za slovo „vzniknutých“ sa dopĺňa slovné spojenie „do výšky opráv podľa ods. 5 tohto článku Zmluvy“.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku IV. ods. 11 Zmluvy Podmienky nájmu sa mení nasledovne:
„11. O potrebe opráv presahujúcich sumu podľa ods. 5 tohto článku Zmluvy je Nájomca povinný informovať Prenajímateľa, pričom k spôsobu vykonania opravy je Prenajímateľ povinný vyjadriť sa v primeranej lehote.“

7. Zmluvné strany sa dohodli, že za prílohu č. 1 sa vkladá nová príloha č. 2 – mesačný predpis, ktorá tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku č. 1.

Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku VII. ods. 7 Zmluvy Záverečné ustanovenia sa mení a dopĺňa nasledovne:

„7. Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvorí príloha č. 1 – údaje o nebytovom priestore a príloha č. 2 - mesačný predpis.“

8. Ostatné ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom č. 1 sa nemenia a zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 sa spravuje ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že spory vzniknuté z tohto Dodatku č. 1 budú riešiť vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa Zmluvné strany vzájomným rokovaním na vyriešení sporu nedohodnú, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená sa s návrhom na riešenie sporu obrátiť na vecne a miestne príslušný súd v Slovenskej republike.
3. V prípade, že niektoré z ustanovení Dodatku č. 1 bude posúdené ako neplatné, neúčinné či nevymáhateľné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcich ustanovení tohto Dodatku č. 1. Namiesto neplatného ustanovenia sa použijú obsahovo najbližšie ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich dotknutú otázku.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v siedmych rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých si Prenajímateľ ponechá štyri rovnopisy a Nájomca obdrží tri rovnopisy.
5. Tento Dodatok č. 1 uzatvorili Zmluvné strany slobodne, vážne bez skutkového alebo právneho omylu a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.
6. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Tento Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany sa pre prípad neskoršieho nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1 dohodli, že na obdobie od 01.01.2025 do dňa účinnosti tohto Dodatku č. 1 sa na právne vzťahy medzi Zmluvnými stranami v tomto období primerane vzťahujú ustanovenia tohto Dodatku č. 1, vrátane povinnosti Nájomcu uhradiť za dané obdobie zálohu za poskytované služby vo výške podľa prílohy č. 1 k tomuto Dodatku č. 1.
7. Osobné údaje dotknutých osôb sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom sú k dispozícii na webovom sídle <https://www.petrzalka.sk/ochranaudajov/>, ako aj vo fyzickej podobe v sídle a na všetkých kontaktných miestach prevádzkovateľa.

8. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je príloha č. 1: mesačný predpis

Nájomca:

V Bratislave dňa

Prenajímateľ:

V Bratislave dňa

**Hlavné mesto Slovenskej
republiky Bratislava**
Mgr. Miroslav Antal, v.r.
náčelník mestskej polície

Mestská časť Bratislava-Petržalka
Mgr. Iveta Jančoková, v.r.
1.zástupkyňa starostu mestskej časti
Bratislava-Petržalka

Mestská časť Bratislava-Petržalka
Kutlíkova 17
851 02 Bratislava

IČO: 00603201, DIČ: 2020936643

Meno	Mestská polícia
Adresa priestoru	Haanova 10, 851 04 Bratislava 5
Počet osôb	
Č. priest.	2

PREDPIS MESAČNEJ ZÁLOHOVEJ ÚHRADY ZA UŽÍVANIE NP PLATNÝ K **1.1.2025**

Mestská polícia

Suma na úhradu
1 013,21 Eur

Variabilný symbol

Dátum splatnosti k 20. dňu príslušného mesiaca

Predpis za účet Služby

Uhradiť na účet

sumu

1 013,21 Eur

POLOŽKA

PREDPIS OD 1.1.2025
(Eur)

Ústredné kúrenie	992,35
Zrážková voda	18,50
Deratizácia - nebyt	2,36
Mesačná zálohová úhrada celkom	1 013,21

Predpísané platby nájomného a platby za služby uhrádzajte na IBAN s variabilným symbolom ku každej platbe, uvedeným v hornej časti tohto rozpisu kvôli správne párovaniu k vygenerovanému predpisu na Vašom klientskom konte. Platba bude považovaná za uhradenú až po pripísaní finančných prostriedkov na bankový účet správcu.

